

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

30.09.2026**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule Sterzing - GSE Beratung - Honoraranpassung

OGGETTO:

Risanamento energetico e ristrutturazione della scuola media di lingua tedesca Vipiteno - Supporto GSE - adeguamento onorario

**Energetische Sanierung und Umgestaltung
der deutschen Mittelschule Sterzing - GSE
Beratung - Honoraranpassung**

**Risanamento energetico e ristrutturazione
della scuola media di lingua tedesca
Vipiteno - Supporto GSE - adeguamento
onorario**

CUP: F45I16000080007

VORAUSGESCHICKT:

- dass die Notwendigkeit besteht, das vor zirka 40 Jahren errichtete Gebäude der deutschen Mittelschule in Sterzing einer umfassenden Sanierung zu unterziehen, da dieses nicht mehr den Anforderungen eines modernen Schulbetriebes entspricht;
- dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 370/2017 die Machbarkeitsstudie für die Sanierung und Erweiterung der deutschen Mittelschulen genehmigt wurde;
- dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 524 vom 13.11.2019 Arch. Matteo Scagnol, das Ingenieurbüro Ing. Michele Carlini, 3M Engineering GmbH und das technische Büro Ing. Oscar Nichelatti mit der Projektierung des Gebäudes und der Einrichtung, sowie Sicherheitskoordination gemäß Angebot vom 30.10.2019 in Anwendung der Reduzierung des Spesensatzes von 23% im Gesamtbetrag von € 650.128,03 zzgl. Fürsorgebeitrag und zzgl. MwSt. für die energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule Sterzing beauftragt worden sind;
- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 418 vom 21.09.2022 das Ausführungsprojekt für die energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule in Sterzing genehmigt wurde;
- dass sich die Gesamtkosten des Ausführungsprojektes auf insgesamt € 19.776.213,21, MwSt. inkl. belaufen;
- dass die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge AOV mit der Abwicklung der offenen Ausschreibung über EU-Schwelle mittels offenem Verfahren in Anwendung des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität für die energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule in Sterzing betraut worden ist;
- dass die Gesamtkosten der ausgeschriebenen Arbeiten für die energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule in Sterzing € 14.537.074,02 inkl. Sicherheitskosten in Höhe von € 382.599,32 und ohne MwSt. betragen;
- dass die Ausschreibungsbehörde mit Prot. 9358 SUABZ vom 07.02.2023 vorgeschlagen hat, der Bietergemeinschaft Unionbau AG – Mader GmbH den Zuschlag für den Gesamtpreis von € 14.522.913,34 inkl. Kosten für die Sicherheit und ohne MwSt. zu erteilen;

PREMESSO:

- che dispone la necessità di sottoporre a un esteso risanamento l'edificio delle scuole medie tedesche, realizzato circa 40 anni fa, dato che esso non è più adeguato alle esigenze di un servizio scolastico moderno;
- che con delibera di Giunta n. 370/2017 è stato approvato lo studio di fattibilità per il risanamento della scuola media di lingua tedesca;
- che con delibera di Giunta n° 524 del 13.11.2019 l' Arch. Matteo Scagnol, lo Studio tecnico Ing. Michele Carlini, 3M Engineering Srl e lo studio tecnico Ing. Oscar Nichelatti sono stati incaricati con la progettazione del edificio e dell' arredamento, nonché con il coordinamento di sicurezza secondo l'offerta d.d. 30/10/2019 in applicazione della riduzione delle spese del 23% con un importo complessivo di € 650.128,03 escluso il contributo sociale ed esclusa l'IVA, constatando che il premio di € 31.500,00 é già stato liquidato, considerandosi come acconto al onorario;
- che con delibera di Giunta n° 418 del 21.09.2022 é stato approvato il progetto esecutivo per il risanamento energetico e la ristrutturazione della scuola media in lingua tedesca a Vipiteno;
- che i costi complessivi del progetto esecutivo ammontano ad € 19.776.213,21, l'IVA inclusa;
- che è stata incaricata l' Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ACP la richiesta di indizione della gara per l'affidamento dei lavori per il risanamento energetico e la ristrutturazione della scuola media in lingua tedesca a Vipiteno tramite procedura aperta sopra soglia europea, in applicazione del criterio dell' offerta economica più vantaggiosa
- che i costi complessivi dei lavori per il risanamento energetico e la ristrutturazione della scuola media in lingua tedesca a Vipiteno ammontano a € 14.537.074,02 inclusi i costi per la sicurezza di € 382.599,32 ed esclusa l'IVA;
- che l'Autorità di gara ha proposto di aggiudicare la gara al Raggruppamento temporaneo di imprese Unionbau Spa – Mader Srl per il prezzo complessivo di € 14.522.913,34 compreso i costi per la sicurezza ed esclusa l'IVA;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 69 vom 08.02.2023 der Vorschlag der Zuschlagserteilung an die Bietergemeinschaft Unionbau AG - Mader GmbH angenommen worden ist;

- dass die Gemeinde für die Sanierung des deutschen Mittelschulgebäudes am 17.03.2023 eine Vormerkungsanfrage für einen Beitrag gemäß Art. 6 Abs. 4; Buchstabe a) des D.M. vom 16. Februar 2016 an den Gestore dei Servizi Energetici - GSE S.p.A. (GSE) gestellt hat;

- dass der GSE mit Schreiben vom 02.10.2023, Prot. GSEWEB/P20230767817, mitgeteilt hat, dass dem Antrag auf Vormerkung des Beitrags für das Bauvorhaben stattgegeben wurde und dass der Beitrag 1.762.284,70 € beträgt;

- dass die Gemeinde innerhalb von 60 Tagen nach Abschluss der Arbeiten den Antrag auf Abrechnung der Fördermittel beim GSE in der für das Verfahren des direkten Zugangs vorgesehenen Weise einreichen muss;

Festgehalten, dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 401 vom 04.09.2024 Ing. Duccio Tempesti mit der GSE Beratung zum Betrag von Euro 6.864,00 beauftragt worden ist, da die Gemeinde nicht über genügend technisch qualifiziertes Personal verfügt, um diese Tätigkeiten intern durchführen zu können;

- dass das Honorar des Ing. Tempesti an den Mehraufwand angepasst werden muss;

- dass Ing. Tempesti einen Kostenvoranschlag zum Betrag von Euro 2.860,00 inkl. Fürsorgebeitrag vorgelegt hat;

Festgehalten, dass das Angebot sowohl in technischer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erscheint und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Nach Einsicht in die Verordnungen zur Regelung der Verträge und über das Vergabewesen in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Aufgrund

- des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der geltenden Gemeindesatzung;
- des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- che con delibera di Giunta n° 69 del 08.02.2023 è stata accettata la proposta di aggiudicazione alla ditta Unionbau Spa – Mader Srl;

- che il Comune per il risanamento dell'edificio delle scuole medie tedesche il 17.03.2023 ha inviato una richiesta di prenotazione agli incentivi ai sensi dell'art 6 comma 4 lett. a) D.M. 16 febbraio 2016 al Gestore dei Servizi Energetici - GSE S.p.A. (GSE);

- che con lettera del 02.10.2023, prot. GSEWEB/P20230767817 il GSE ha comunicato che la richiesta di prenotazione degli incentivi per l'intervento è stata accolta e l'incentivo ammonta a 1.762.284,70 €;

- che entro 60 giorni dalla conclusione dell'intervento, il Comune deve presentare al GSE la richiesta di incentivazione, con le modalità previste per la procedura di accesso diretto;

Dato atto che con delibera di Giunta n° 401 del 04.09.2024 é stato incaricato l'Ing. Duccio Tempesti con il supporto GSE per un importo di Euro 6.864,00 dato che il Comune non dispone di personale qualificato per poter effettuare i servizi;

- che necessita adeguare l'onorario dell'Ing. Tempesti al lavoro suppletivo;

- che Ing. Tempesti ha presentato un'offerta per un importo di Euro 2.860,00 incl. Il contributo sociale;

Constatato che l'offerta è stata valutata sia sotto l'aspetto tecnico che economico ed è risultata congrua e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Visti i regolamenti per la disciplina dei contratti e per sugli appalti, testo vigente;

Visto il bilancio di previsione;

Visti

- il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- il vigente statuto comunale;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck KfFYRUFF6BN6chWoAzHC4z2oBLx3uwEzb8OQ+mYPSUc=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck OLZgRcKsmCYSzPY8c3glyDqpn3vCY+W0XUuS4F9mTIQ=

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale KfFYRUFF6BN6chWoAzHC4z2oBLx3uwEzb8OQ+mYPSUc=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere OLZgRcKsmCYSzPY8c3glyDqpn3vCY+W0XUuS4F9mTIQ=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegatsung f a s s t

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Die Gesamtausgabe von Euro 2.860,00 wie folgt anzulasten:

1. Di imputare la spesa totale di Euro 2.860,00 come segue:

Energetische Sanierung und Umgestaltung deutsche Mittelschule	Kostenstelle / centro di costo: 40231	Risanamento energetico e ristrutturazione scuola media tedesca
	Kapitel 04022.02.010900	capitolo
	Jahr 2026	anno
	Verpfl. 2791	impegno
Grundlage	2.254,10 €	Imponibile
Ergänzungsbeitrag	4 %	Contributo integrativo
Grundlage	2.344,26 €	Imponibile
MwSt.	22 %	IVA
Gesamtsumme	2.860,00 €	Totale

2. Festgehalten, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Art. 18, GVD Nr. 36/2023 abgeschlossen wird.
3. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem der Verantwortliche des Verfahrens die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung vorgenommen hat.
4. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.
5. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

2. Constatato che il presente contratto verrà perfezionato ai sensi dell'art. 18 del lgs nr. 36/2023 tramite scambio di corrispondenza.
3. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore determinazione, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento da parte del responsabile del procedimento.
4. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.
5. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 04022.02 10900 – 11

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2791 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

30.09.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente